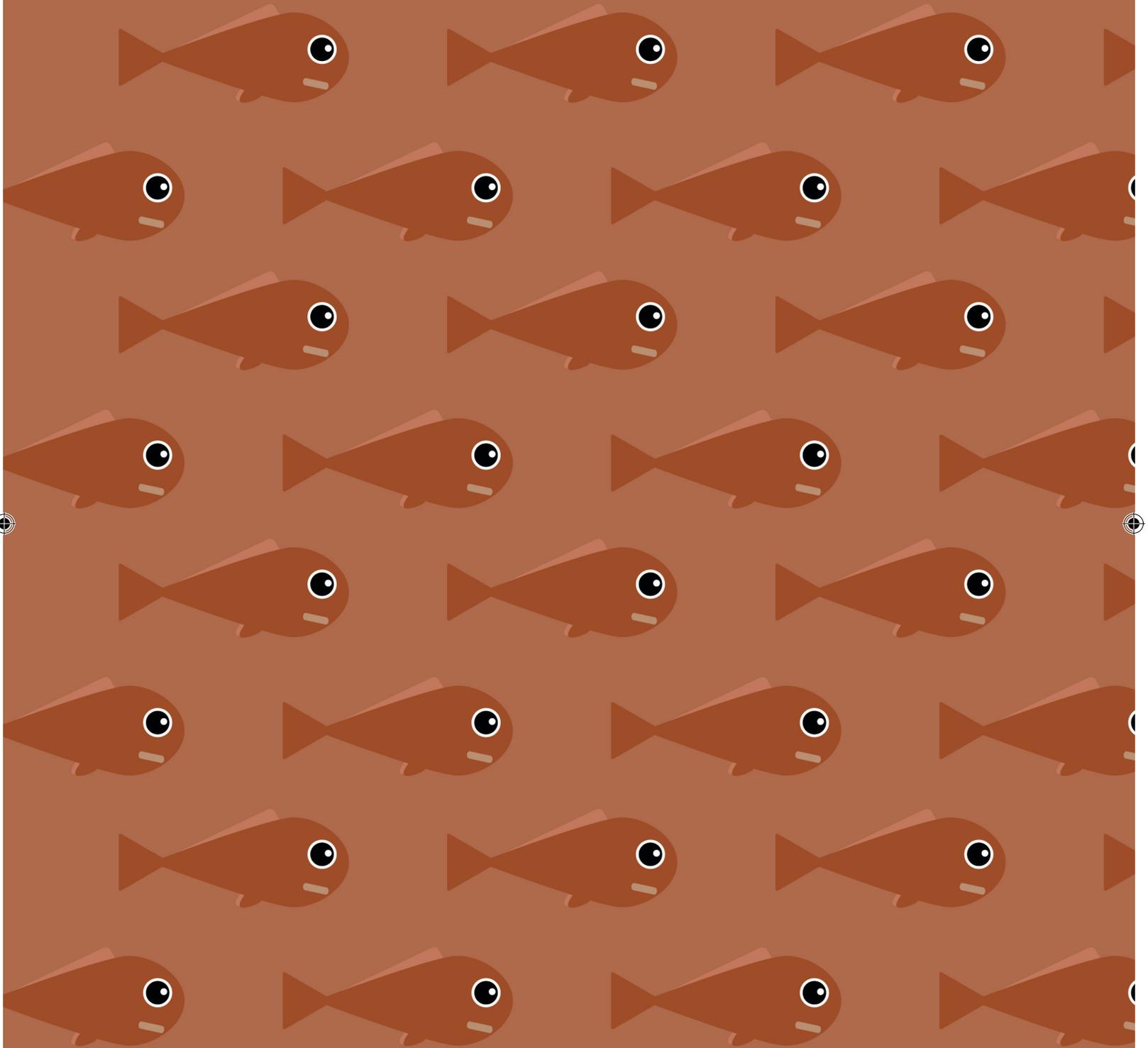


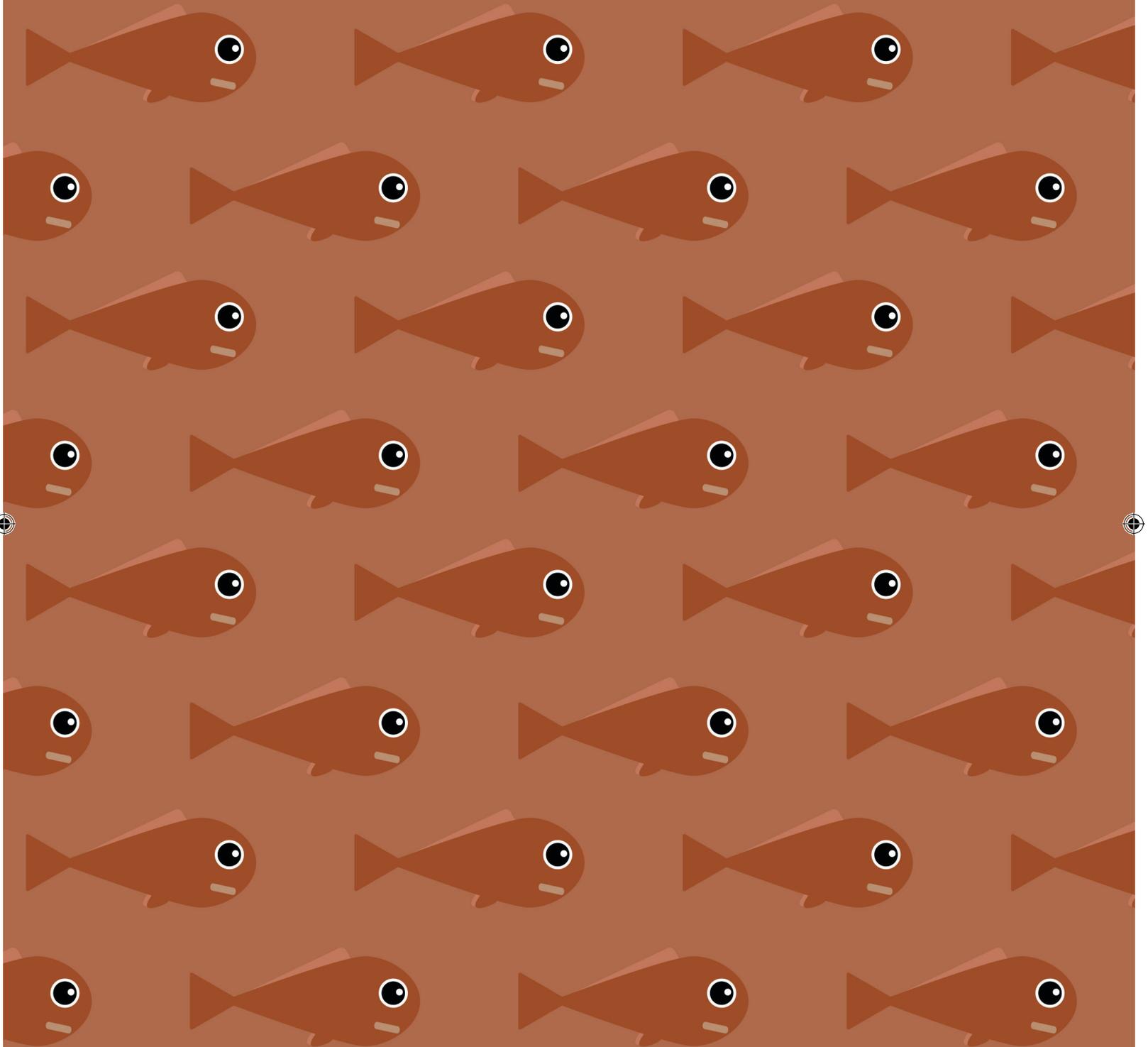


# Tlhapi e e neng e sa kgone go thuma

Buka eno ke ya ga









*Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit [bookdash.org](http://bookdash.org).*

*Thapi e e neng e sa kgone go thuma*  
*(The fish that couldn't swim)*

Illustrated by Thulisizwe Mamba

Written by Sarah Gaylard, based on a concept by Mick Griggs

Designed by Gisela Strydom

Edited by Ingrid Nye

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 14 April 2018.

ISBN: 978-1-77632-497-2

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

**Attribution:** You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

**No additional restrictions:** You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

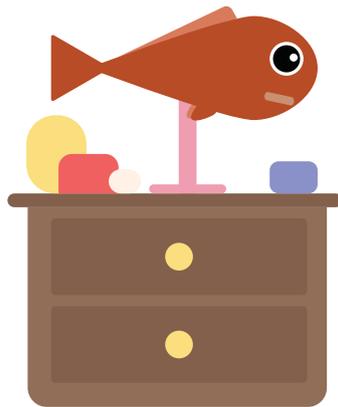
**Notices:** You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

**No warranties are given.** The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.





# Tlhapi e e neng e sa kgone go thuma



Sarah Gaylard

Thulisizwe Mamba

Gisela Strydom





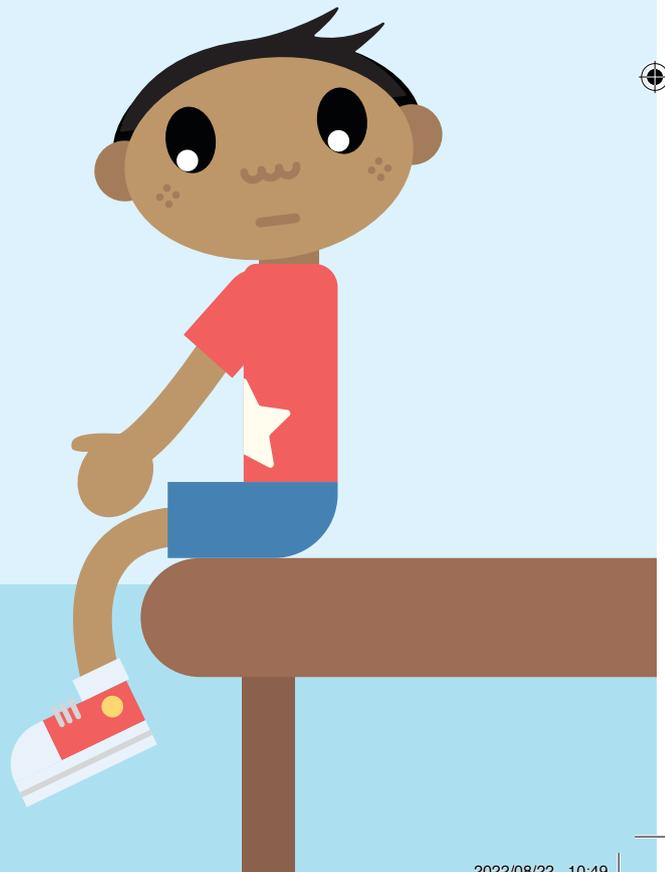
Go kile ga bo go le mosimane yo o  
neng a kgona go taboga le go tlola  
le go palama. Gape o ne a kgona go  
dira modumo jaaka nonyane  
ya lewatle.





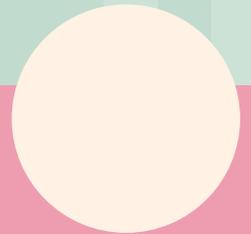
Fela o ne a sa kgone go thuma.

Mme ao, ka moo o  
neng a eletsa ka teng.

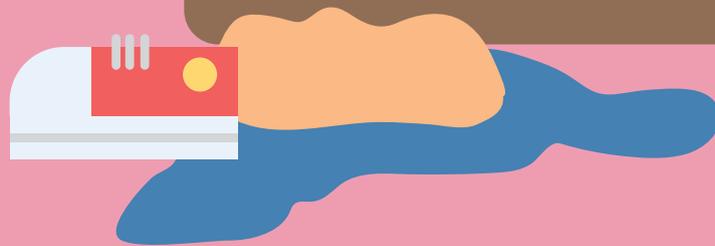
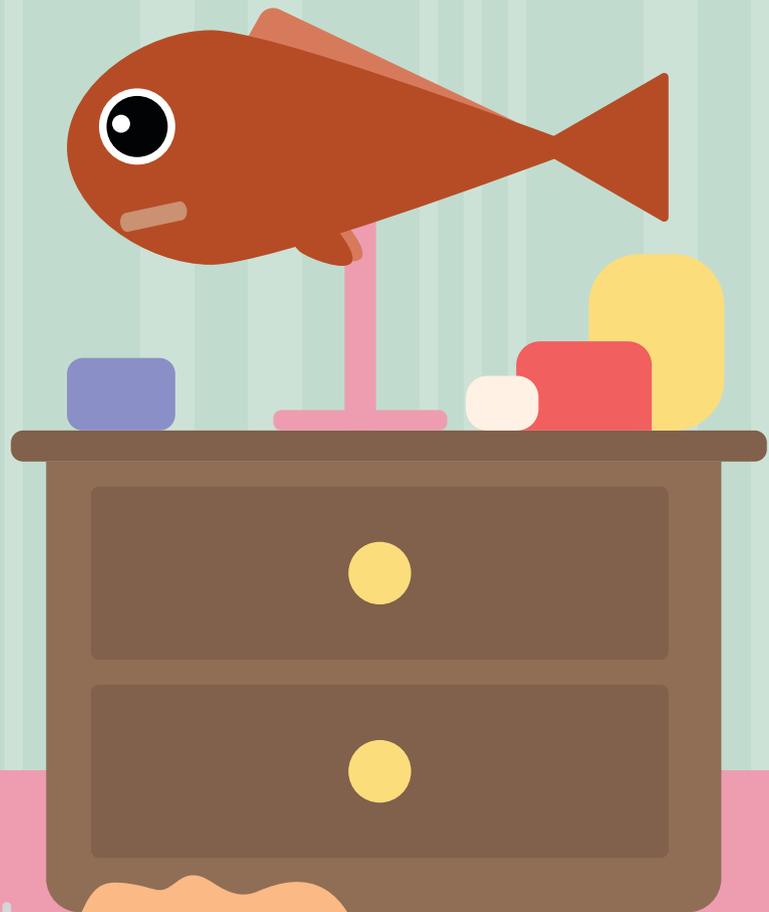




Ka letsatsi lengwe ...

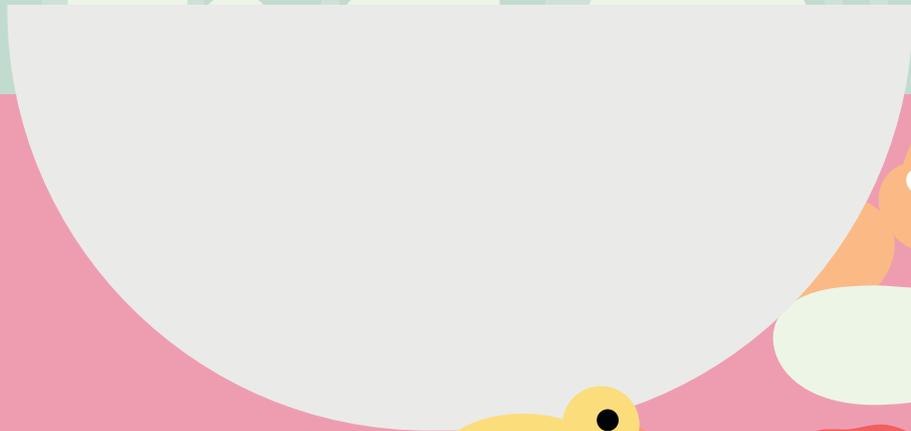


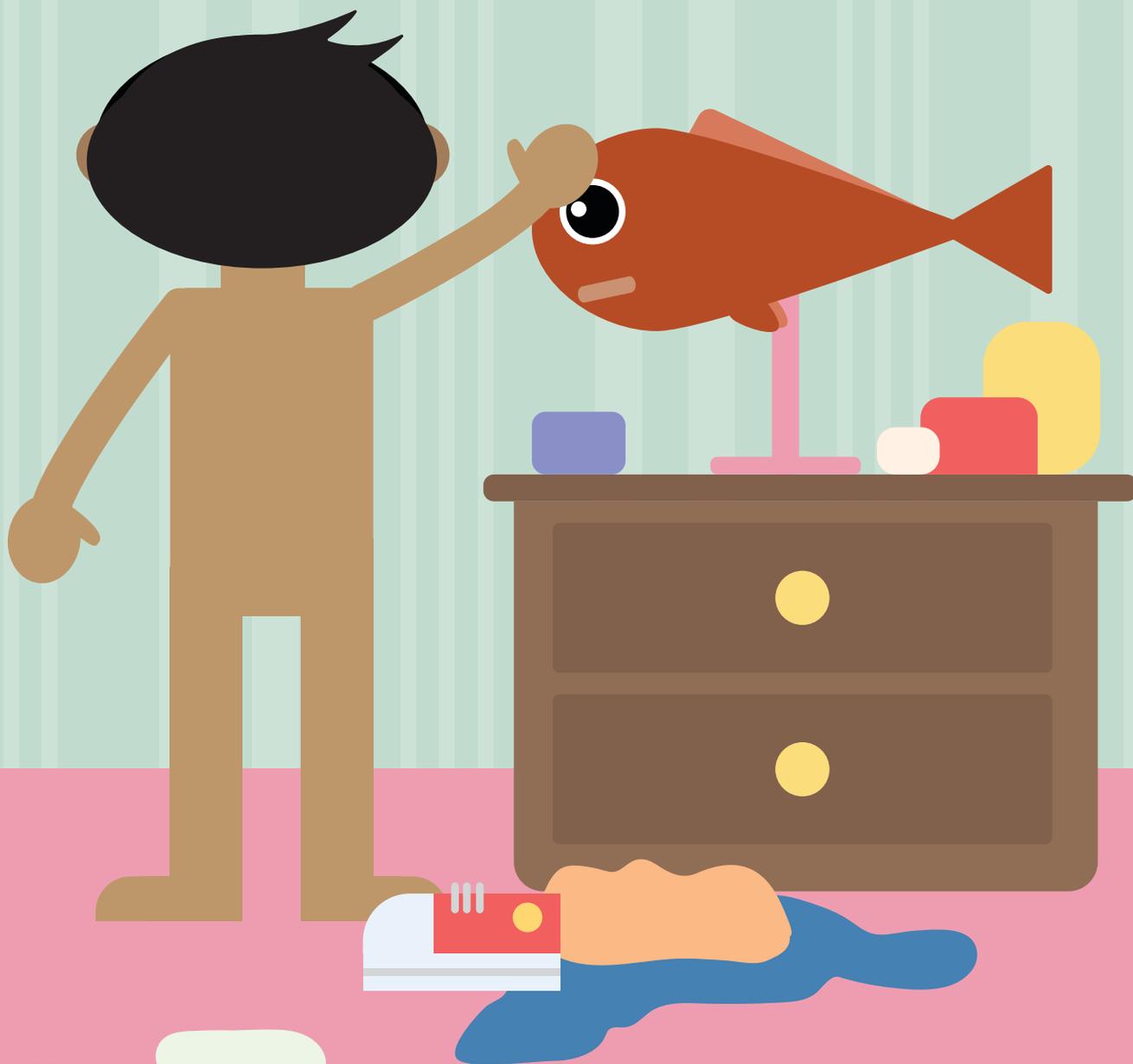
... a lemoga  
tlhapi e le  
yone e neng  
e sa kgone go  
thuma!

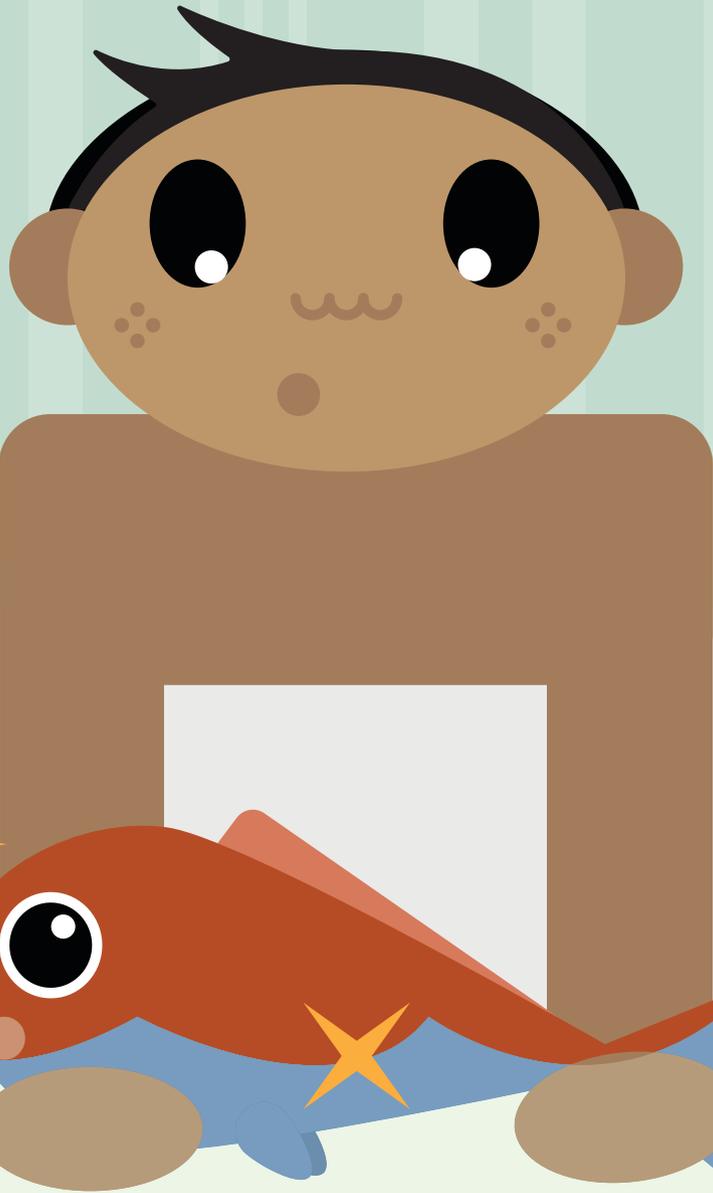




O ne a batla go  
thusa tlhapi.

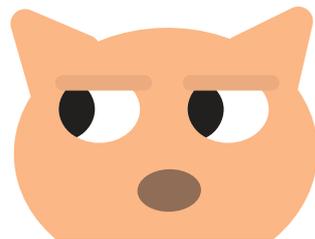








Ka jalo a e tsenya mo metsing ...





... mme tlhapi ya nna le botshelo!







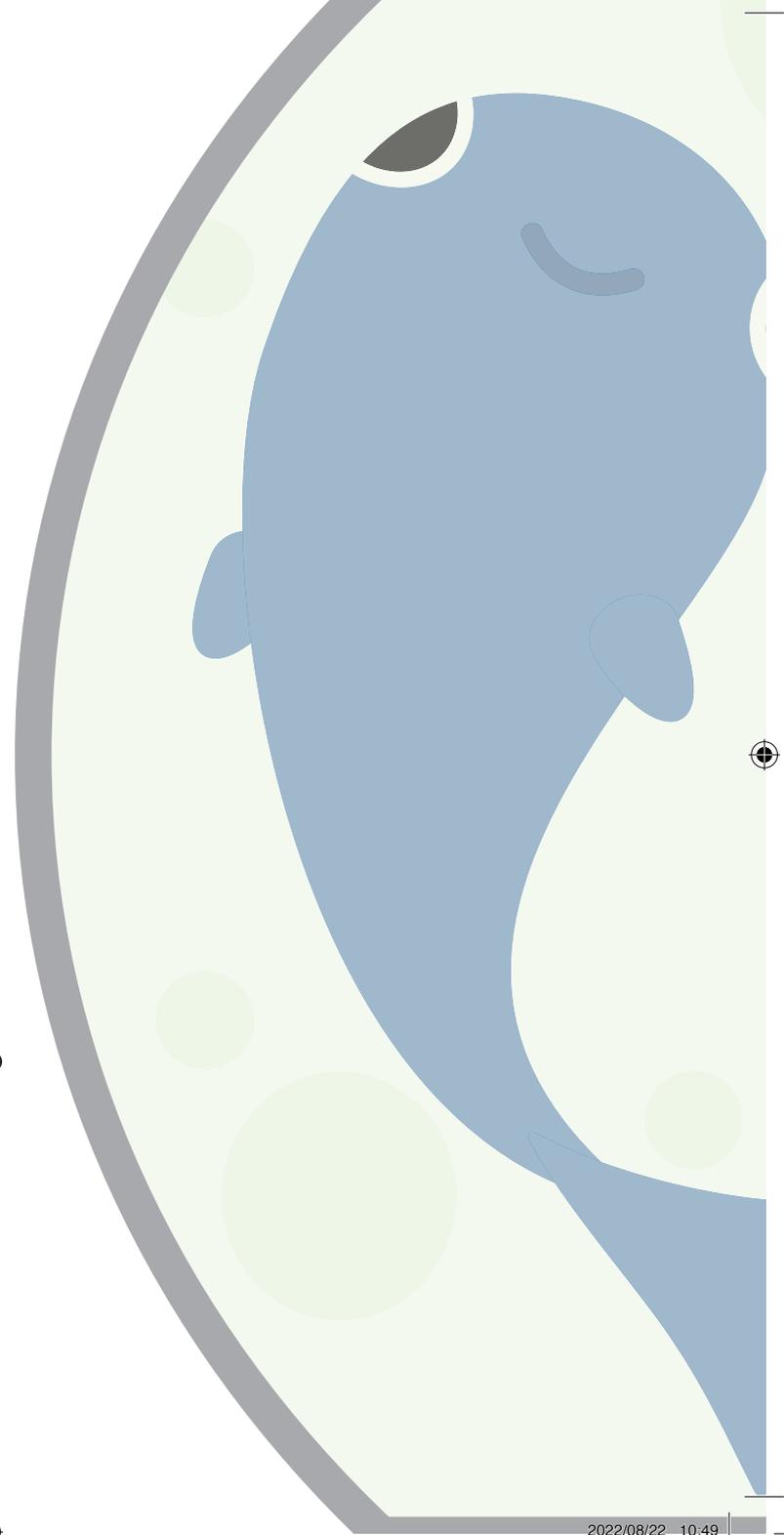


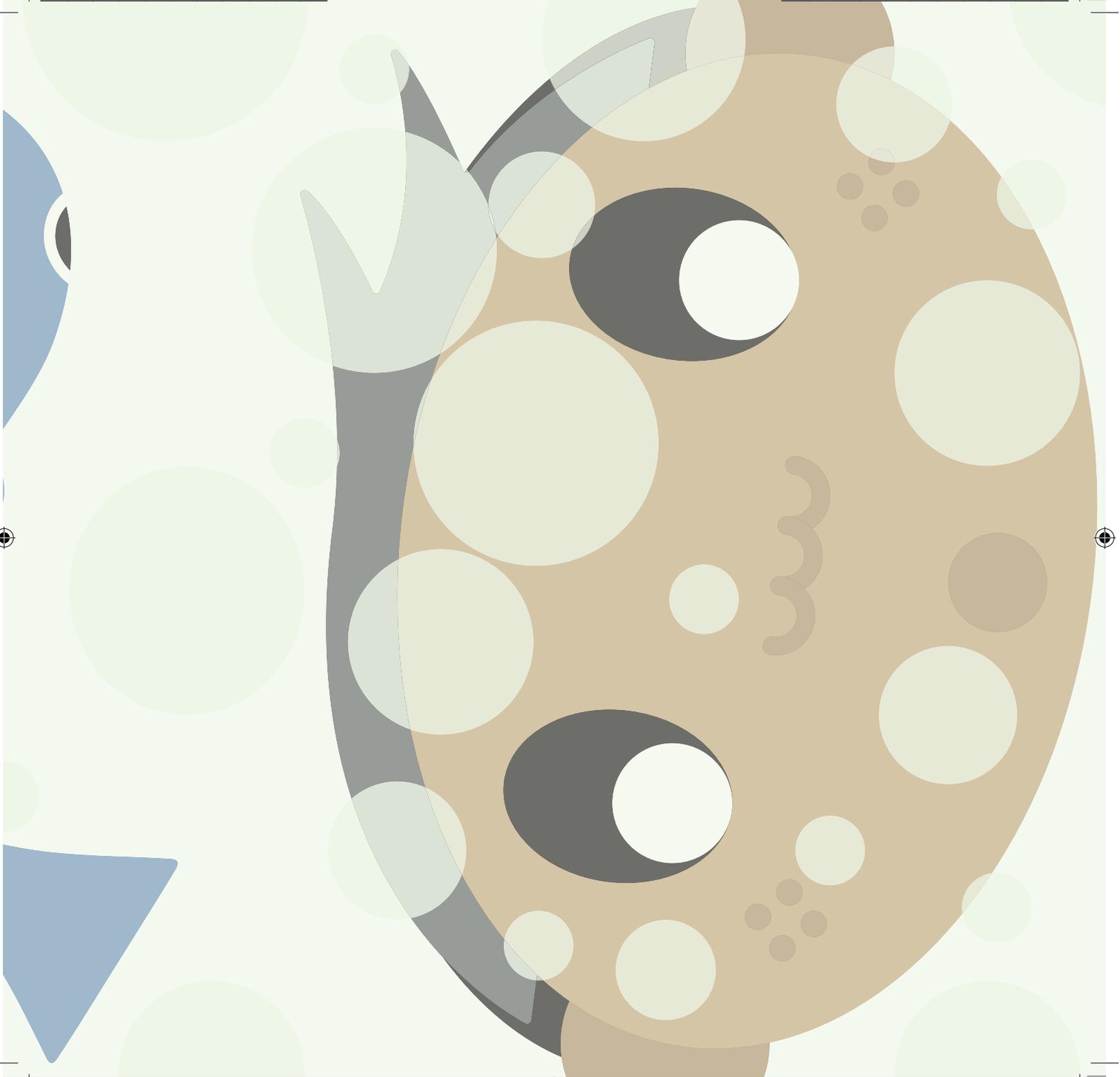
Fela mosimane le ene o ne a  
batla go ithuta go thuma.





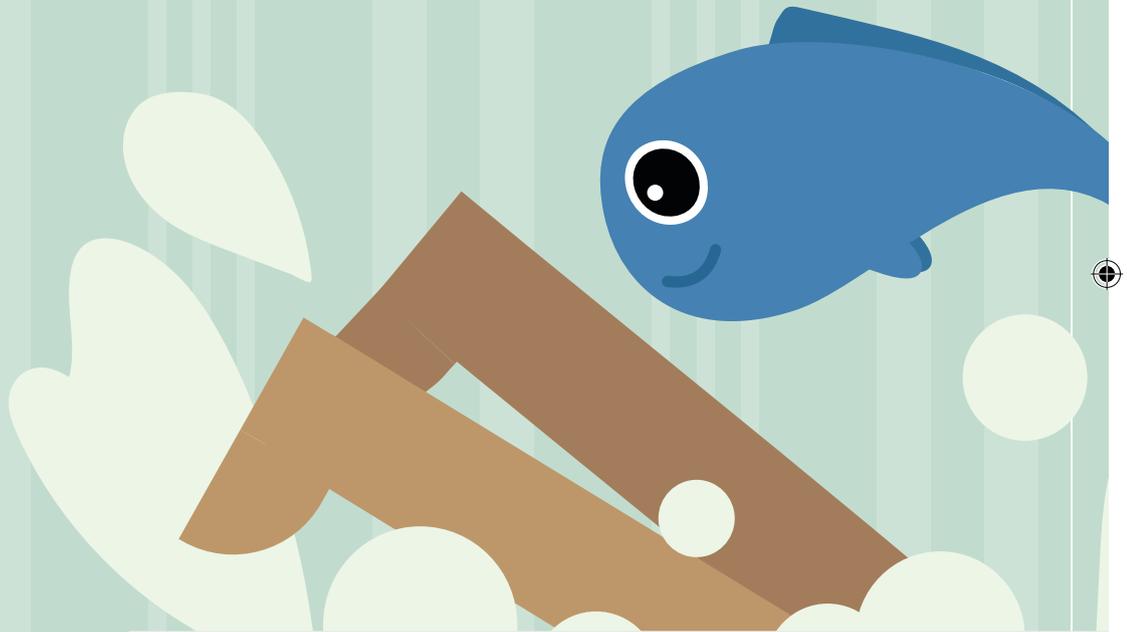
Ka jalo tlhapi ya  
bontsha mosimane  
go tsenya molomo  
wa gagwe mo  
metsing le go  
**butswela.**



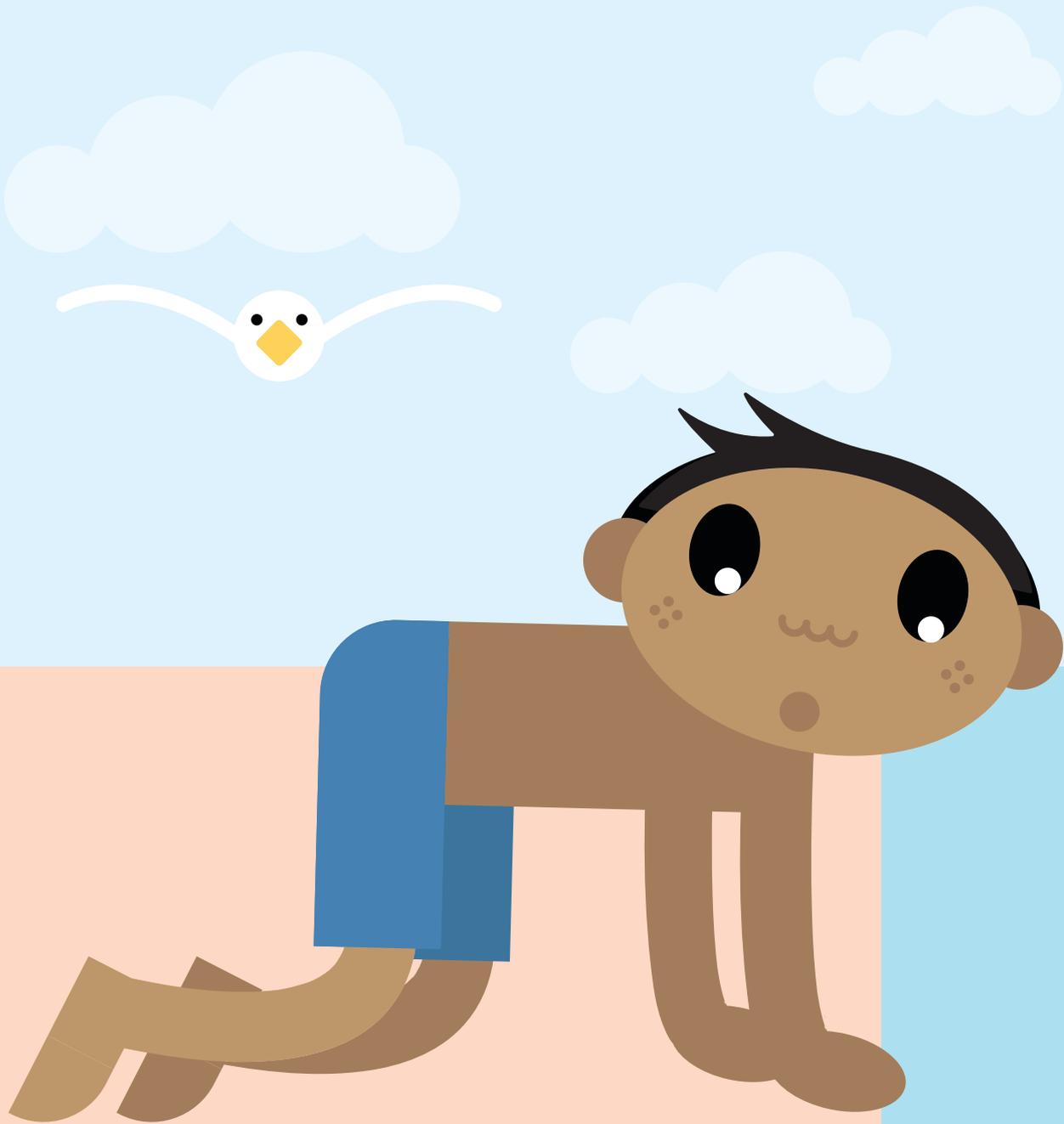




Ba itumela thata!

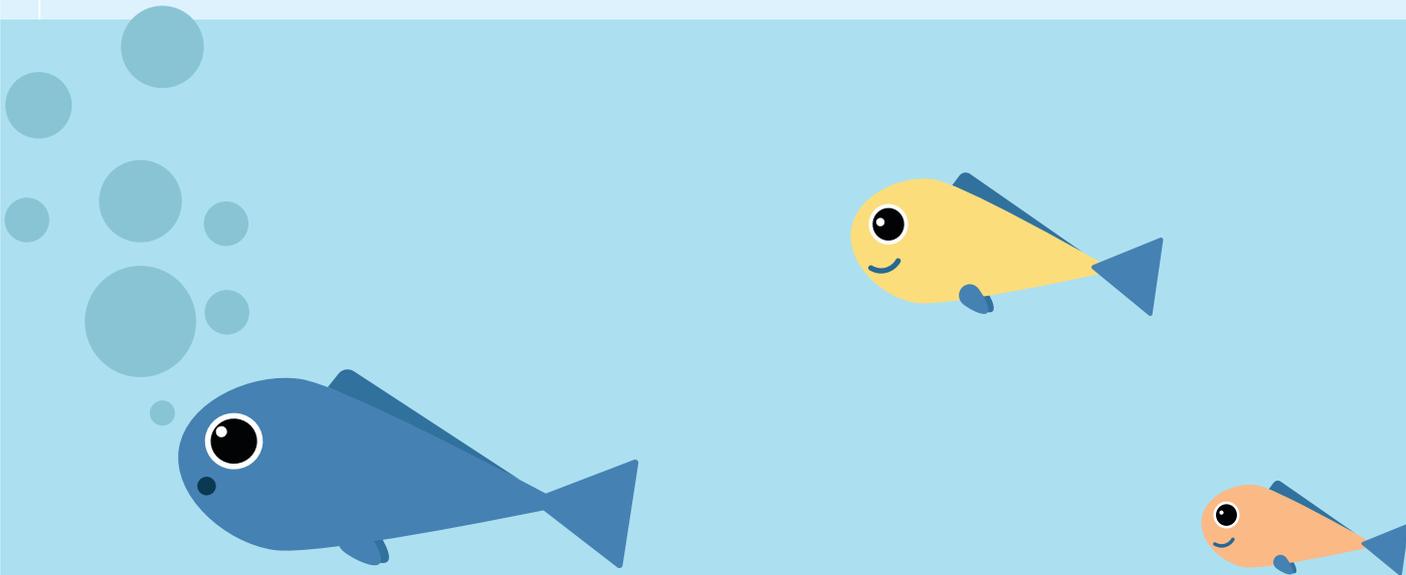


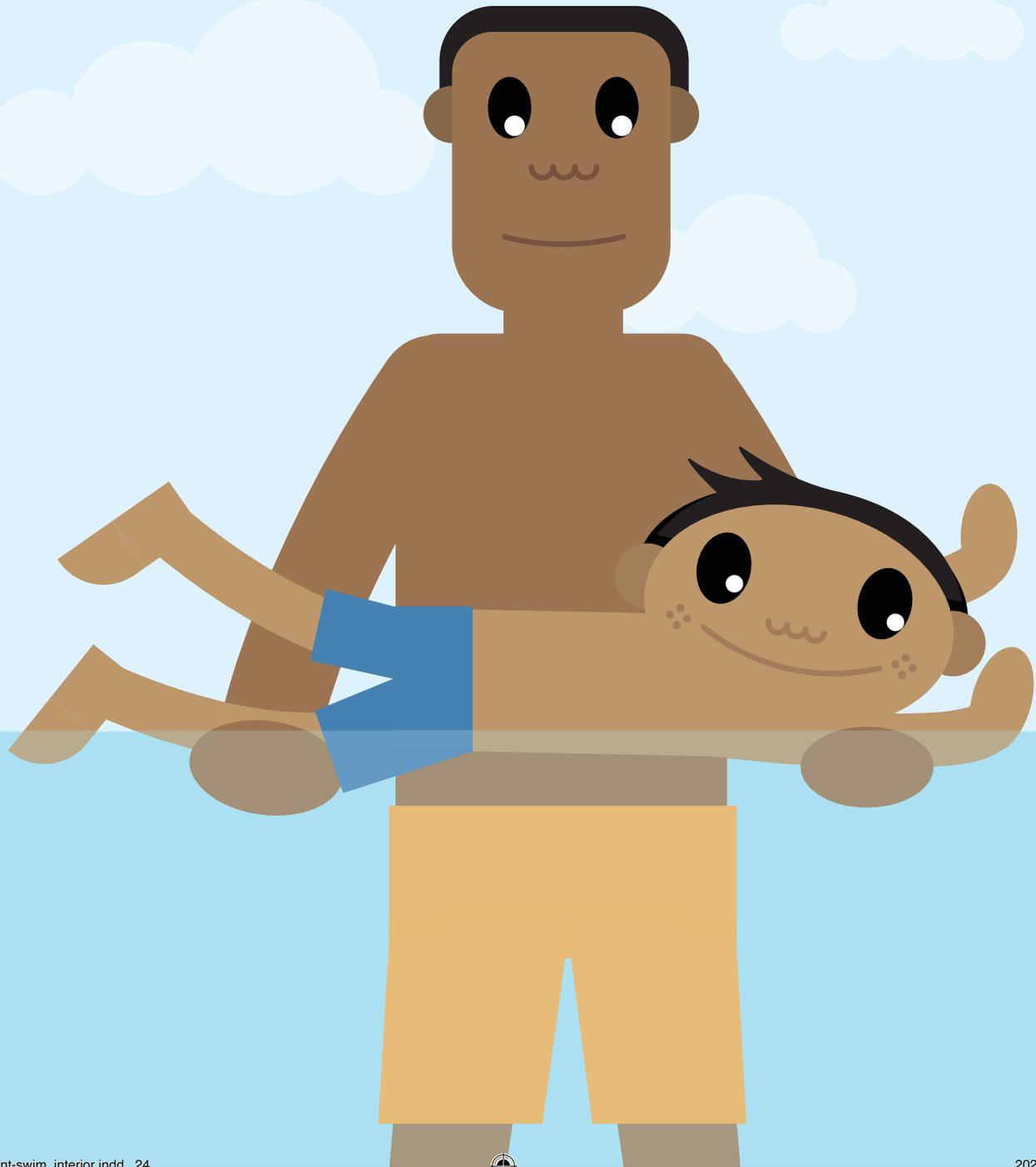


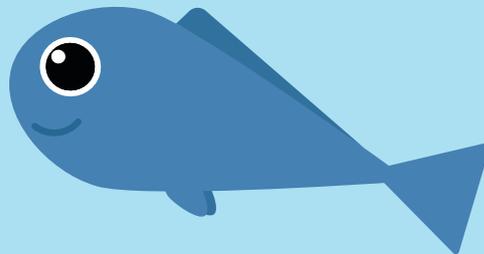




Ka letsatsi le le latelang, mosimane a  
gopola se tlhapi e mo rutileng sone.









Jaanong, mosimane yo o neng a  
kgona go taboga le go tlola le go  
palama, le tota go dira modumo  
jaaka nonyane ya lewatle, o ithutile  
go thuma jaaka tlhapi.







